

dans le territoire-frontière de *Leang tcheou* 涼州 pour réconforter et récompenser les *K'iang* 羌 et les *Hou* 胡 gardiens de la Barrière, pour pousser en avant une colonie militaire à *Tsieou-ts'uan* 酒泉 (*Sou-tcheou*) et pour secourir les *wou-ki hiao-wei*.

La première année (76 p.C.) *kien-tch'ou*, (*Keng Ping*) fut nommé général au-delà du *Leao* 度遼將軍; il exerça sa surveillance pendant sept années. Les *Hiong-nou* apprécièrent sa bonté et sa bonne foi. Il fut ensuite rappelé pour être *tche-kin-wou* 執金吾 et fut fort en faveur auprès du souverain; chaque fois que l'empereur faisait une tournée en province ou se rendait à quelqu'un de ses palais, (*Keng*) *Ping* commandait toujours l'escorte des soldats du palais et des gardes du corps. Ses trois fils furent nommés *lang* 郎.

La deuxième année (88 p.C.) *tchang-ho*, il fut de nouveau nommé général vainqueur de l'Ouest pour seconder le général des chars et des cavaliers *Teou Hien* 竇憲; il attaqua les *Hiong-nou* et leur fit subir une grande défaite; on peut voir le récit de ces événements dans la biographie de (*Teou*) *Hien*.

L'empereur donna alors à (*Keng*) *Ping* le titre nobiliaire de marquis de *Mei-yang* 美陽, avec un apanage de trois mille foyers. (*Keng*) *Ping* avait un caractère audacieux et énergique et ne compliquait pas les affaires. Quand son armée était en marche, il allait toujours en avant revêtu de sa cuirasse; quand on faisait halte, il ne formait pas un campement serré, mais il envoyait au loin des sentinelles et expliquait bien la consigne; en cas d'alerte, l'armée était aussitôt formée en rangs; tous ses soldats se seraient exposés à la mort avec joie.

La deuxième année (90 p.C.) *yong-yuan*, il remplaça *Houan Yu* 桓虞 dans le poste de *kouang-lou hiun* 光祿勳.

L'année suivante (91 p.C.), en été, il mourut; il était âgé de plus de cinquante ans. L'empereur lui fit don d'un cercueil rouge et d'un vêtement orné de jade; les officiers des travaux publics 將作